

Tahlil al-Akhtā' an-Naḥwiyyah fi at-Ta'bīr at-Taḥrīriy fi IAIM Metro Lampung**Dian Risky Amalia, Nanda Fitriana Lukya**

Institut Agama Islam MA'arif NU,

Article History:

Received : May 18, 2020

Revised : May 25, 2020

Accepted : May 28, 2020

Published : May 1, 2020

Keywords:*Error analysis; Grammar; Writing.****Correspondence Address:**

d14nr1sky@gmail.com

Abstract: *The purpose of this study was to determine how grammatical errors in the editorial expression of the third mannequin of IAIM NU Metro Lampung. Based on an analysis of the data that was conducted. Type of this research is qualitative and descriptive. The results of the research found that there are 20 errors in the editorial expression of students of the third stage of the IAIM NU Metro Lampung with details of 5 errors in the category of al-ism al-marfu' (2 errors in the mubtada', 1 error in the na'at, 1 error in the 'aṭaf, 1 error in the fa'il), 5 errors in the category of al-ismu al-manṣūb (2 errors in the maḥ'ul bih, 3 errors in the 'aṭaf), 10 errors in the category of al-ism al-majrūr (4 errors in the idāfah, 1 error in the badal, and 4 errors in the syibh al-jumlah). The final result presentation is 25% errors in the category of all al-ism al-marfu', 25% errors in the category of al-ismu al-manṣūb and 50% in the category of al-ism al-majrūr.*

أ. المقدمة

الكتابة هي نشاط لتحقيق القدرة على التخصص الذاتي والعلمي للجمهور، لأنه من الكتابة يمكن أن نرى نوعية التخصص العلمي والعلمي للشخص.¹ في أنشطة الكتابة، يجب ذكر الأفكار المنقولة للقارئ بكلمات

¹Sitti Kuraedah, "Aplikasi Maharah Kitabah Dalam Pembelajaran Bahasa Arab", *Jurnal At-Ta'dib: Fakultas Tarbiyah dan Ilmu Keguruan IAIN Kendari*, Volume 8 Nomor 2, Juli-Desember 2015, hlm. 82

تدعم المعنى بدقة ووفقاً لما تريد التعبير عنه. يجب ترتيب الكلمات بانتظام في جمل حتى يتمكن القارئ من التقاط ما يقال. كلما كانت اللغة المستخدمة أكثر تنظيماً، أصبح من السهل على القارئ أن يستوعب الأفكار التي يتم توجيهها عبر اللغة.

يعتقد البعض أن الكتابة هي نشاط تفكير يؤدي إلى اختيار الحاوية التي يستخدمها شخص ما للتعبير عن الأفكار والقدرة على تجميع الخبرات وتقديمها في شكل يناسب غرض الكاتب. هذا يعني أن أنشطة الكتابة الفعلية واسعة النطاق للغاية. ليس فقط الأنشطة البدنية لليدين، ولكن القلب والعقل مؤثرة للغاية. وفي جوهرها، يتركز تعليم الكتابة على ثلاثة أشياء، وهي: أولاً، القدرة على الكتابة بالكتابة الصحيحة؛ ثانياً، تحسين الكتابة؛ وثالثاً، القدرة على التعبير عن الأفكار بوضوح وبالتفصيل.

الكتابة كمهارة لغوية هي مهارة ليست بسيطة. باعتبارها إحدى جوانب المهارات اللغوية، فإن الكتابة أو الكتابة نشاط معقد. يكمن تعقيد الكتابة في متطلبات قدرة الكاتب على تنظيم وتنظيم الأفكار بشكل منهجي ومنطقي، وتقديمها في مجموعة متنوعة من اللغات المكتوبة وفقاً لقواعد الكتابة.² ومع ذلك، فإن مهارات الكتابة هي أصعب المهارات اللغوية لإتقانها لأن الكتابة هي عملية معرفية معقدة للغاية.³ يقال إن الكتابة جيدة إذا كانت لها خصائص، بما في ذلك واضحة ومدورة وسليمة وتفي بالقواعد النحوية.⁴

²Syamsi Setiadi, "Peningkatan Keterampilan Kitabah Arabiyah Mahasiswa Melalui Metode Tutor Sebaya", *Jurnal Al Bayan*, Jakarta: Universitas Negeri Jakarta, Volume 9, Nomor 1, Januari-Juni 2017, hlm. 31

³Syamsi Setiadi, "Peningkatan Keterampilan Kitabah Arabiyah Mahasiswa Melalui Metode Tutor Sebaya", hlm. 31

⁴Syamsi Setiadi, "Peningkatan Keterampilan Kitabah Arabiyah Mahasiswa Melalui Metode Tutor Sebaya", hlm. 32

تلد مهارة الكتابة الأفكار مثل كتابة الرسائل أو كتابتها. وفقاً لهذا الفهم، فإن الكتابة هي النتيجة، وهي ولادة الأفكار في المشاعر إلى الكتابة. جهد واحد لتحسين جودة التعليم في عملية التعليم.⁵ وخلص مرادي إلى أننا "نعمل كوسيلة تواصل بين الكاتب والقارئ رغم أنهما منفصلان حسب الزمان والمكان."⁶

الكتابة هي أعلى مهارة لغوية، والتي تتطلب الممارسة وينظمها في قواعد موحدة والتي غالباً ما يشار إليها باسم القائد لغوية.⁷ باعتبارها واحدة من المهارات اللغوية الهامة لإتقانها، فإن الكتابة لها أيضاً عناصر مهمة يجب مراعاتها، من بين أمور أخرى، يجب أن تولي اهتماماً للقواعد النحوية أو نحو و صرف. لتزويد الطلاب بمعرفة قواعد اللغة العربية في مجالات التركيب والصرف، يحصل الطلاب أيضاً على دورات قواعد و صرف. يتم تعريف نحو على أنه نظام يقوم بفحص الكلمات المجاورة التي دخلت في إنشاءات أوسع أو باللغة العربية تسمى تركيب. يتم تعريف نحو أيضاً كقاعدة يتم استخدامها لمعرفة موضع كل كلمة في كل جملة، لمعرفة الصفحة الأخيرة ومعرفة الإجراء الخاص بإعراب.⁸ بينما يتم تعريف صرف بأنه تغيير/حركة الجمل من شكل أو إيصاله واحدة (مصدر/فعل ماضي) إلى شكل آخر مختلف لأنه يتطلب المعنى المقصود.⁹

قال والفجر، أن الطلاب يواجهون المشكلات تعليم الإنشاء حيث إن مدرّسهم يركز التعليم على جانب القواعد والإملاء والخط فقط، ولا يهتم بجوانب تنظيم الأفكار وعرض مضمون الكتابة. وقالت زكية عارفة أيضاً أن بعض الطلاب يواجهون مشكلات في الإنشاء بالعربية. ويقول عبد الوهاب إن واقع يدل على أن قدرة الطلاب

⁵Yogia Prihartini, Wahtudi dkk, "Peningkatan Maharatul Kitabah Melalui Stuktur Analisis Sintesis (Sas) Pada Pembelajaran Bahasa Arab Di Pondok Pesantren", *Jurnal Literasiologi*, UIN Sulthan Thaha Saifuddin Jambi, Volume 1, Nomor 1 Januari - Juni 2018, hlm. 61

⁶Yayil Kholisotul Makrufah, "Kitabah Sebagai Media Komunikasi Tulisan", *Kajian tentang Bahasa, Sastra, dan Budaya Arab di Indonesia*, Universitas Negeri Malang, Seminar Nasional Bahasa Arab Mahasiswa III Tahun 2019 HMJ Jurusan Sastra Arab Fakultas Sastra Universitas Negeri Malang, hlm. 585

⁷Nurul Fahmi, "Kesalahan Menulis Bahasa Arab (Suatu Kajian Pustaka)", *Jurnal Ummul Qura*, Volume 7, Nomor 1, Maret 2016, hlm. 76

⁸Fuad Ni'mah, , *Terjemah Mulahkos*, diterjemahkan oleh Abu Ahmad Al-Mutarjimi, dari judul asli *mulahkos Qowaid al-'Arabiyah*, hlm. 17

⁹Kh.M. Abdul Manafi Hamid, *Pengantar Ilmu Shorof Istilahi - Lughowi*, (Nganjuk : PP Fathul Muhtadiin), hlm. 7

على الكتابة ضعيفة سواء أكانت باللغة العربية أو باللغة الإندونيسيا. وقالت ستي رحمة في بحثها العلمي، والملاحظة الخاصة على البحوث العلمية لطلبة قسم تعليم اللغة العربية، حسب بعض الطلبة، إذا كانت الكتابة الكرة أو الموجهة فإنهم يشعرون بالصعوبة في تطوير الفكرة الرئيسية. بخلاف ذلك، من المشكلات اللغوية الأساسية مثل: كتابة أشكال الحروف، واختيار الكلمات، وتركيب الجمل واستعمال الأحرف.¹⁰

ومن المعلوم، أن المشكلات التي يواجهها الطلبة الإندونيسية متعددة. منها ما يتعلق بالمشكلات اللغوية، ومنها ما يتعلق بالمشكلات غير اللغوية. والمشكلات اللغوية هي المشكلات التي تبرز من خصائص اللغة العربية التي لا يوجد مرادفها في لغة الطالب يعني في اللغة الإندونيسية. والمشكلات اللغوية لغير الناطقين بها مثالا كما قال عنها علي الجديدي هي الأصوات و المفردات والجملة والدلالة. وأما المشكلات غير اللغوية فهي المشكلات الأخرى من العوامل التي لا تتعلق بخصائص اللغة العربية.¹¹ وأما المشكلات غير اللغوية مثالا: الكفاية المنخفضة لدى المدرس، انخفاض الدافع لدى الدارس، لا توجد الدعمة من المدرسة أو المؤسسة إلا قليلة، النظم و السياسة من الرئاسة، بيئة التعليم.¹²

كما قال أغوس وواغينو بأن معظم الطلبة يقعون في الأخطاء الصرفية والنحوية (التركيب العربية). ومن أسباب وقوع الأخطاء الكتابة الإهمال أو النسيان أو قلة الاهتمام بتطبيق القواعد وقلة معرفة الفرق بين خصائص اللغتين العربية والإندونيسية وأثر الترجمة من الإندونيسية إلى العربية.¹³

أجرى سبجان مونغني على طلاب سيرانج ستاين "SMHB" سيرانج والتي تنص على أنه في العمل العلمي لدراسة أطروحة طلاب اللغة العربية، تبين أن هناك عمومًا 132 خطأ عن فئة أخطاء نحوية بالنسبة لفئة

¹⁰Ahmad Muradi, "واقع تعليم مهارة الكتابة الإندونيسية مشكلة وحلولا", *Arabiyat: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab dan Kebahasaaraba*, Volume 5, Nomor 1, Juni 2018, hlm. 157

¹¹Ahmad Muradi,...hlm. 158

¹²Ahmad Muradi,...hlm. 158

¹³Ahmad Muradi,...hlm. 158

الخطأ التي يتم تصنيفها مرة أخرى في عدة فئات فرعية، أي عدم التوافق بين الصفة والموصوف، معرفة المضاف، وعدم إضافة الحرفاء إلى الإجابة على شرط "أما" لا يعطي خاصية إعراب الصحيحة، وعدم التوافق بين اسم الإشارة التعارض بين فعل وفاعل، بنية الجملة الغامضة، عدم تقديم الهمزة، غير مناسب اسم إشارة ومشار إليه (بدل و مبدل منه)، غير مناسب بين مبتداء وخبر، الاستخدام غير الصحيح ضمائر، خطأ في تطبيق قواعد العدد.

على الرغم من أن الطلاب قد تم تزويدهم بدورات قواعد و صرف، إلا أن الأخطاء في عملية التعليم أمر طبيعي ولا يمكن تجنبها. سيواجه كل معلم العديد من الأخطاء التي يرتكبها الطلاب في الكتابة، سواء الأخطاء المورفولوجية (الصرفية) أو الأخطاء النحوية. تعتبر الأخطاء اللغوية التي يرتكبها الطلاب الذين يتعلمون اللغات الأجنبية ظاهرة لظاهرة طالما كانت مصدر قلق للغة اللغوية. إحدى الأساليب التي اتبعتها اللغويون في فحص هذه الأخطاء هو استخدام تحليل الأخطاء (*Error Analysis*) هو إجراء عمل له خطوات معينة تشمل جمع العينات، وتحديد الأخطاء الموجودة في العينة، وشرح الأخطاء، وتصنيف الأخطاء بناءً على السبب، وتقييم مستوى الخطورة أو تقييمه هذا الخطأ.¹⁴

بهذه المشكلات فأرادت الباحثة أن تبحث على الأخطاء النحوية في التعبير التحريري وتحليلها. ولذلك تقوم الباحثة بالبحث الوصفي تحت الموضوع "تحليل الأخطاء النحوية في التعبير التحريري للمرحلة الثالثة بجامعة معارف الإسلامية ميترو لامبونج".

¹⁴Subhan Mugni, *Analisis kesalahan bahsa arab di kalangan mahasiswa program study bahasa arab*, 476

ب. نظرية البحث

يعتبر ستيفن بيت كوردر رائدًا في دراسة تحليل الأخطاء، والذي تضمن تحليل الأخطاء كجزء من دراسة اللغويات التطبيقية. في عام 1967، كتب كوردر مقالًا بعنوان "أهمية أخطاء المتعلم" نُشر في المجلة الدولية لللسانيات التطبيقية.¹⁵ في هذه المقالة، يشير كوردر إلى ثلاثة مصطلحات للخطأ، وهي:

(1) الأخطاء أو الزلات اللفظية بسبب المشاكل الجسدية والنفسية التي تسمى الهفوات

(2) الأخطاء المنهجية بسبب نقص الكفاءة الانتقالية في اللغة، لذلك ينتج خطأ يسمى خطأ

(3) الأخطاء غير المنتظمة العشوائية لإحداث الأخطاء (الأخطاء).¹⁶

في دراسة اللغويات العربية، يتم التعبير عن المصطلحات الثلاثة أعلاه بلغات مختلفة. وقد أشار رشدي أحمد نعيمة إلى الثلاثة باسم زلة اللسان ل *lapses*، وغلط عن *mistake*، والأخطاء عن *error*. زلة اللسان هو خطأ ناتج عن تلثم المتكلم (تردد المتكلم). إذن الغلاط خطأ ارتكبه أحد المتحدثين لأن كلمته لا تتوافق مع سياق اللغة. في حين أن الخطأ هو خطأ يحدث لأن المتحدث (متكلم) أو الكاتب (كاتب) ينتهك قواعد اللغة. في هذا الصدد، يتم التأكيد على استخدام "القواعد" بشكل غير صحيح في استخدام قواعد اللغة غير الصحيحة، خاصة فيما يتعلق بالنطق والكتابة، بسبب قلة المعرفة بالأحرف والقواعد العربية، وخاصة فصحة العربية.

وتحليل الأخطاء مصطلح آخر يستخدمه علم اللغة التطبيقي تعليم اللغة، وهو الخطوة التالية لتحليل التقابلي، ولعله ثمرة من ثمراته، لكنه تختلف عنه وعن المقارنة الداخلية في أنهما يدرسان اللغة. فتدريس لغة المتعلم، لا نقصد

¹⁵Toto Suharto, dan Ahmad Fauzi, "Analisis Kesalahan Sintaksis Dalam Buku Teks Bahasa Arab Untuk Perguruan Tinggi Keagamaan Islam", *Arabiyât : Jurnal Pendidikan Bahasa Arab dan Kebahasaaraban*, volume 4, nomor 1, 30 juli 2017, hlm. 5

¹⁶Toto Suharto, dan Ahmad Fauzi, "Analisis Kesalahan Sintaksis Dalam Buku Teks Bahasa Arab Untuk Perguruan Tinggi Keagamaan Islam", hlm. 5

اللغة الأولى وإنما نقصد لغة ينتجها وهو يتعلم، والذي لا شك فيه أننا جميعاً نخطئ، ونخطئ عند تعلمنا للغة وعند

استعمالنا لها، ومن ثم فإنّ درس الخطأ أمر مشروع في حد ذاته.¹⁷

ج. منهج البحث

هذا البحث بحث وصفي. البحث الوصفي هو بحث يسعى إلى وصف موقف الظاهرة، الحدث، الحدث الذي يحدث الآن.¹⁸ يركز البحث الوصفي على المشكلة الفعلية كما هو الحال عند إجراء البحث¹⁹. من خلال البحث الوصفي، يحاول الباحثون وصف الأحداث والأحداث التي تشكل مركز الاهتمام دون إعطاء معاملة خاصة لتلك الأحداث.

يتم إجراء البحوث الوصفية بشكل عام مع الهدف الرئيسي، وهو وصف وقائع وخصائص الكائن أو الموضوع الذي تتم دراسته بشكل مناسب بشكل منهج.²⁰ الغرض من هذا البحث هو تقديم وصف أو وصف منتظم وواقعي ودقيق. للحقائق والطبيعة والتحقيق في الظواهر التي تحدث عن الخطأ النحوية في التعبير التحريري لطلبة مرحلة الثالثة بجامعة معارف الإسلامية ميترو.

استخدمت الباحثة منهجاً كيفياً، البحث الكيفي هو عملية بحث وفهم يعتمد على المنهجية التي تحقق في الظاهرة الاجتماعية والمشاكل الإنسانية.²¹ صرح كريسيويل بالبحث الكيفي كصورة معقدة، كلمات تم فحصها، تقارير مفصلة من آراء المشاركين، وأجرى دراسات حول المواقف الطبيعية.²² يُطلب من الباحث النوعيين استكشاف البيانات بناءً على ما قيل وشعر وفعله المشاركون أو مصادر البيانات. يجب أن يكون الباحث النوعيين

¹⁷عبد القادر وليلة المنيرة، "تحليل الأخطاء الإملائية في كتابة الطلاب في المستوى الرابع"، ص. 14

¹⁸Juliansyah Noor, *Metodologi Penelitian*, (Jakarta : Kencana, 2017)hlm. 34

¹⁹Sukardi, *Metode Penelitian Pendidikan*, (Jaharta: Bumi Aksara, 2016), hlm. 157

²⁰Sukardi, *Metode Penelitian Pendidikan*, hlm. 157

²¹Juliansyah Noor, *Metodologi Penelitian*, hlm. 34

²²Akla, *Metodologi Penelitian Pengajaran Bahasa Arab*, (Metro: Laduny, 2018), hlm.116

"مُقْنَعًا مُقْنَعًا" بمعنى الحصول على البيانات "كما ينبغي أن تكون"، وليس استنادًا إلى ما يفكر به الباحثة، ولكن استنادًا إلى ما يحدث في هذا المجال، والخبرة، والشعور، والتفكير من قبل المشاركين / مصادر البيانات.²³

د. البحث

للحصول على البيانات عن الأخطاء النحوية في التعبير التحريري للمرحلة الثالثة بجامعة معارف الإسلامية ميترو لامبونج، حصلت الباحثة من تحليل الأخطاء النحوية في التعبير التحريري لهم. أن عدد الطلاب المرحلة الثالثة بالجامعة معارف الإسلامية ميترو لامبونج 6 طالب. أخذت الباحثة ستا أمثلة تعبير تحريري لطلاب المرحلة الثالثة الجامعة معارف الإسلامية ميترو وتحليلها لمعرفة الأخطاء النحوية ثم تقوم الباحثة بتصويب هذه الأخطاء ثم تصويبها وتفسيرها. تركز الباحثة الى المحلات أو ضبط الكلمة أو خطأ على التعبير في باب الاسم المرفوع، باب الاسم المنصوب، وباب الاسم المجرور الذي ستشرح الباحثة في باب النعت، المبتداء، مفعول به، الاضافة، العطف، البدل و الظرف كما يلي :

1. النعت

البيان	تصويب الخطأ	الجملة الخاطئة للطلبة
عدم مطابقة بين النعت والمنعوت في الحركة	أَنَا فِي الصَّفِّ الثَّالِثِ الثَّانَوِيِّ	أَنَا فِي الصَّفِّ الثَّالِثِ الثَّانَوِيِّ
عدم مطابقة بين النعت والمنعوت في الحركة و العدد	لَعِبَ أَحْمَدُ وَإِخْوَانُهُ الصِّعَارُ	لَعِبَ أَحْمَدُ وَإِخْوَانُهُ الْأَصْعَرِ

²³Sugiono, *Metode Penelitian Pendidikan*, (Bandung: Alfabeta, 2010), hlm. 296

تكون "الثالث" و"الثانوي" منعوتا أو موصوفا، وكلمة "الصّف" نعنا أو صفة. رأينا هما مختلفتي الإعراب، إعراب الكلمة الأولى "بجركة الكسر"، والكلمة الثانية "بجركة الفتح". المفروض أن تأتي للكلمة الثانية "بجركة الكسر"، لأن النعت أو الصفة تابع موصوفه في كل الأحوال. أن النعت الحقيقي طابق المنعوت في أربعة من عشرة واحد من أوجه الإعراب الثلاثة وواحد من التعريف و التنكير وواحد من التذكير والتأنيث وواحد من الإفراد و التثنية والجمع.²⁴

تكون كلمة "واخوئهُ" منعوتا أو موصوفا، وكلمة "الأصغر" نعنا أو صفة. رأينا هما مختلفتين الإعراب، إعراب الكلمة الأولى ب "ال" و"بجركة الكسر"، والكلمة الثانية بغير "ال" و"بجركة الفتح". المفروض أن تأتي للكلمة الثانية بغير "ال" و"بجركة الكسر"، لأن النعت أو الصفة تابع موصوفه في كل الأحوال. أن النعت الحقيقي طابق المنعوت في أربعة من عشرة واحد من أوجه الإعراب الثلاثة وواحد من التعريف والتذكير وواحد من التذكير والتأنيث وواحد من الإفراد والتثنية والجمع.²⁵

2. مبتداء

البيان	تصويب الخطأ	جملة الخاطئة للطلبة
اسم المفرد مرفوع بضممة لأنه مبتداء مؤخر	وَفِي الْبَيْتِ الطَّابِقُ السُّفْلِيُّ وَالطَّابِقُ الْعُلْوِيُّ	وَفِي الْبَيْتِ طَبَقٌ سُفْلِيٌّ وَطَابِقٌ عُلْوِيٌّ
عبارة غير صحيحة	هِيَ عُرْفَتِي وَعُرْفَةُ أُخْتِي الصَّغِيرَةُ	وَهَذِهِ الْعُرْفُ لِي وَأُخْتِي الصَّغِيرِ

²⁴الشيخ الحاج إمام فقيه أشعري، الفية ابن مالك في النحو والصرف الجزء الثاني، (قدير)، ص. 43

²⁵الشيخ الحاج إمام فقيه أشعري، ص. 43

تكون كلمة "طَبَّق" مبتدأ، المفروض أن يأتي الكلمة بحركة الضمة "طَابَّق"، لأنه المبتدأ هو اسم المرفوع و اسم المفرد مرفوع بضمه. رأينا في تلك الجملة أن تأخر المبتدأ. يجوز تقديم الخبر على المبتدأ إذا كان الخبر شبه جملة والمبتدأ معرفة وإذا يريد إعطاء الصدارة لمعنى الخبر وإذا سبق المبتدأ والخبر حرف نفي أو إستفهام وكان الخبر وصفا.²⁶ لذا كلمة "طَابَّق" المفروض أن يأتي معرفة ب -ال- "الطَابَّق".

رأينا الجملة "وَهَذِهِ الْعُرْفُ لِي وَأُخْتِي الصَّغِيرِ" أن استخدام جمل غير دقيقة و غامضة تجعل الموقف والمعنى غير مفهوم. لأنه الجملة الإسمية هي التي تكون عمادها الاسم، وتتألف من المبتدأ، وهو المسند إليه، ومن الخبر، وهو المسند، (زيد ذكي) (ذكي زيد) (زيد في الملعب) (في الملعب زيد)، وقد تكون الجملة الإسمية منسوخة بأحد النواسخ، نحو: (إن زيدا ذكي) (لا أحد في الدار).²⁷

3. مفعول به

البيان	تصويب الخطأ	جملة الخاطئة للطلبة
اسم المفرد منصوب بفتح لأنه مفعول به	يُسَاعِدُ الْمَرِيضَ	يُسَاعِدُ الْمَرِيضُ
جمع مذكر سالم منصوب بالياء لأنه مفعول به	لَا شَيْءَ أَخْرَ الْمَعْلَمِينَ وَالْمُوظَّفِينَ وَعَيْرَ ذَلِكَ	لَا شَيْءٍ أَخْرَ الْمَعْلَمُ وَالْمُوظَّفُونَ وَعَيْرَ ذَلِكَ

المفعول به اسم منصوب يدل على من وقع عليه فعل الفاعل والتغير معه صورة الفعل.²⁸ فمن الأفضل استخدام الفتح كعلامة اسم المفرد إذا كان منصوبا. تكون كلمة "المَرِيضُ" هي اسم المفرد، إذا منصوب يستخدم

²⁶فؤاد نعمة، ملخص قواعد اللغة العربية، ص. 33

²⁷بيحي شامي، القواعد العربية اليمسرة، (دار الفكر العربي)، 123

²⁸بيحي شامي، القواعد العربية اليمسرة، ص. 123

اسم المفرد بفتح ليس بكسر، المفروض أن تكون الكلمة الصحيحة "المَرِيضُ". والإشارة التي تشير إليها بأن علامة النصب استخدم الفتح. المفعول به اسم منصوب يدل على من وقع عليه فعل الفاعل وال تتغير معه صورة الفعل.²⁹

المفعول به اسم منصوب يدل على من وقع عليه فعل الفاعل والتتغير معه صورة الفعل.³⁰ فمن الأفضل استخدم الفتح كعلامة اسم المفرد إذا كان منصوباً. تكون كلمة "المُعَلِّمُ" هي جمع مذكر سالم، إذا منصوب يستخدم جمع مذكر سالم ياء ليس واو، المفروض أن تكون الكلمة الصحيحة "المُعَلِّمِينَ". من خلال القاعدة الصحيحة تشير إلى أن علامة النصب استخدم ياء. المفعول به اسم منصوب يدل على من وقع عليه فعل الفاعل وال تتغير معه صورة الفعل.³¹

4. الإضافة

البيان	تصويب الخطأ	جملة الخاطئة للطلبة
يستخدم "ال" على المركب الإضافي الذي وقع على المضاف إليه	إلى شَاطِئِ الْبَحْرِ	إلى الشَّاطِئِ الْبَحْرِ
اسم المفرد مجرور بكسر لأنه مضاف	كثِيرُ أَدَوَاتِ الْمَدْرَسَةِ	كثِيرُ أَدَوَاتِ الْمَدْرَسَةِ
مضاف مجرور	تُوِّفِيَ وَالِدِي مُنْذُ ثَلَاثِ سَنَوَاتٍ	تُوِّفِيَ وَالِدِي مُنْذُ ثَلَاثِ سَنَوَاتٍ
يستخدم "ال" على المركب الإضافي الذي وقع على المضاف إليه، والمضاف مجرور	مِنْ قِسْمِ تَرْبِيَةِ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ	مِنْ قِسْمِ التَّرْبِيَةِ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ

²⁹فؤاد نعمة، ملخص قواعد اللغة العربية، ص. 66

³⁰بجي شامي، القواعد العربية اليمسرة، ص. 123

³¹فؤاد نعمة، ملخص قواعد اللغة العربية، ص. 66

أن يكون الاسم الواقع مضافا نكرة، لأنه أصبح معرفة إذا أضيف إلى اسم بعد مضافا إليه. و الجملة السابقة لا تنوب عن الجملة الإضافية، لأنه كلمة "الشطى" دخل عليها "ال" التعريف، فيما يفترض لها عدمه، وأصبحت الجملة شبيهة بالجملة الموصوف. والموصوف من الجملة أن تكون كلمة "الشطى" خالية من "ال" التعريف، وأصبحت الجملة الصحيحة "إلى شَطِئِ الْبَحْرِ".

تكون كلمة "أَدَوَاتُ" مضافا إليه، وكلمة "كَثِيرٌ" مضافا. المخفوضات ثلاثة مخفوض بالحرف ومخفوض بالاضافة وتابع للمخفوض.³² مضاف إليه هو الاسم المجرور بعلامة الكسر إذا كان اسم المفرد. المخفوضات ثلاثة مخفوض بالحرف و مخفوض بالاضافة وتابع للمخفوض. والصواب من الجملة أن تكون كلمة "أَدَوَاتُ" بحركة الكسر لأنه مضاف إليه. وعلى مضاف إليه أن ستختار بين شيئين هما تنوين أو ال التعريف، لكن الكلمة "أَدَوَاتُ" تصبح مضاف لكلمة "المُدْرَسَةِ" حتى كلمة "أَدَوَاتُ" خاليا من ال التعريف أو التنوين.

تكون كلمة "سَنَوَاتٌ" مضافا إليه، وكلمة "ثَلَاثٌ" مضافا. مضاف إليه هو الاسم المجرور بعلامة الكسر إذا كان اسم المفرد. والصواب من الجملة أن تكون كلمة "أَدَوَاتُ" بحركة الكسر لأنه مضاف إليه. الخطأ مثال الرابع هو نفس الخطأ مثال الثاني أن تكون كلمة "التَّرْبِيَّةُ" مضاف إليه، وكلمة "قِسْمٌ" مضافا. مضاف إليه هو الاسم المجرور بعلامة الكسر إذا كان اسم المفرد. والصواب من الجملة أن تكون كلمة "التَّرْبِيَّةُ" بحركة الكسر لأنه مضاف إليه. المخفوضات ثلاثة مخفوض بالحرف ومخفوض بالاضافة وتابع للمخفوض.³³ وعلى مضاف إليه أن تختار بين شيئين هما تنوين أو ال التعريف، لكن الكلمة "أَدَوَاتُ" تصبح مضاف لكلمة "المُدْرَسَةِ" حتى كلمة "التَّرْبِيَّةُ" خاليا من ال التعريف أو التنوين. والصواب من الجملة أن تكون كلمة بغير ال العريف "تَّرْبِيَّةٌ".

³²Moch Anwar, *Ilmu Nahwu Terjemahan Matan Al-Ajurumiyah Dan 'Imrithy*, (Bandung: Sinar Baru Algensindo, 2007), hlm.158

³³Moch Anwar, *Ilmu Nahwu Terjemahan Matan Al-Ajurumiyah Dan 'Imrithy*, hlm. 158

5. العطف

البيان	تصويب الخطأ	جملة الخاطئة للطلبة
غير مناسب بين عطف ومعطوف عليه	يَقْرَأُ هَلِيلًا وَسُورَةَ يَسٍ فِي كُلِّ يَوْمِ الْجُمُعَةِ	يَقْرَأُ هَلِيلًا وَسُورَةَ يَسٍ فِي كُلِّ يَوْمِ الْجُمُعَةِ
غير مناسب بين عطف ومعطوف عليه	يَقْرَأُ هَلِيلًا وَسُورَةَ يَسٍ فِي كُلِّ يَوْمِ الْجُمُعَةِ وَعَيْرَ ذَلِكَ	يَقْرَأُ هَلِيلًا وَسُورَةَ يَسٍ فِي كُلِّ يَوْمِ الْجُمُعَةِ وَعَيْرَ ذَلِكَ
غير مناسب بين عطف ومعطوف عليه	رِعَايَةً وَمُسَاعَدَةً	رِعَايَةً وَمُسَاعَدَةً
غير مناسب بين عطف ومعطوف عليه	وَفِي الْبَيْتِ الطَّابِقِ السُّفْلِيِّ وَالطَّابِقِ الْعُلْوِيِّ	وَفِي الْبَيْتِ طَابِقٌ سُّفْلِيٌّ وَطَابِقٌ عُلْوِيٌّ

غير مناسب بين عطف ومعطوف عليه. وقعت كلمة "هَلِيلًا" مفعول به لجملة فعل وفاعل السابقة، وعلامة إعرابه فتحة. ويعطف كلمة "سُورَةُ" كما وردت في الجملة، كلمة "هَلِيلًا" معطوف عليه، وكلمة "سُورَةُ". فيلزم من المعطوف اتباع علامة المعطوف منصوبا أيضا. وأصبحت الجملة الصحيحة "يَقْرَأُ هَلِيلًا وَسُورَةَ يَسٍ فِي كُلِّ يَوْمِ الْجُمُعَةِ". العطف تابع المعطوف عليه في كل أحوال كمثل نعت. وذلك أربعة من عشرة واحد من أوجه الإعراب الثلاثة وواحد من التذكير والتأنيث وواحد من الأفراد والتنثية والجمع وواحد من التعريف والتنكير.³⁴

الخطأ في المثال الثاني هو نفس الخطأ في المثال الأول. غير مناسب بين عطف و معطوف عليه. وقعت كلمة "هَلِيلًا" مفعول به لجملة فعل و فاعل السابقة، وعلامة إعرابه فتحة. ويعطف كلمة "عَيْرَ" كما وردت في

³⁴الشيخ الحاج إمام فقيه أشعري، الفية ابن مالك في النحو والصرف الجزء الثاني، ص. 50

الجملة، كلمة "كَهْلِيًّا" معطوف عليه، وكلمة "عَيْرٌ". فيلزم من المعطوف اتباع علامة المعطوف منصوبا أيضا. وأصبحت الجملة الصحيحة "يَقْرَأُ كَهْلِيًّا وَ سُورَةَ يس فِي كُلِّ يَوْمِ الْجُمُعَةِ وَ عَيْرٌ ذَٰلِكَ". العطف تابع المعطوف عليه في كل أحوال كمثل نعت. وذلك أربعة من عشرة واحد من أوجه الإعراب الثلاثة وواحد من التذكير و التأنيث وواحد من الإفراد والتثنية والجمع وواحد من التعريف والتنكير.³⁵

غير مناسب بين عطف و معطوف عليه. تكون "رِعَايَةً" معطوف عليه، وكلمة "مُسَاعَدَةً" عطف. رأيتهما مختلفتين الإعراب، إعراب الكلمة الأولى "بمركبة الفتح"، والكلمة الثانية "بمركبة الكسر". المفروض أن يأتي للكلمة الثانية "بمركبة الفتح" وأصبحت الكلمة الصحيحة "مُسَاعَدَةً"، لأن عطف تابع معطوف عليه في كل الأحوال. وذلك أربعة من عشرة واحد من أوجه الإعراب الثلاثة وواحد من التذكير والتأنيث وواحد من الإفراد والتثنية والجمع وواحد من التعريف والتنكير.³⁶

الخطأ في المثال الثالث هو نفس الخطأ في الامثال السابقة. غير مناسب بين عطف و معطوف عليه. وقعت كلمة "الطَّابِقُ" مبتدأ متأخر لجملة السابقة، وعلامة إعرابه ضمة. ويعطف كلمة "طَّابِقٌ" كما وردت في الجملة، كلمة "الطَّابِقُ" معطوف عليه، وكلمة "طَّابِقٌ" معطوفا. فيلزم من المعطوف اتباع علامة المعطوف منصوبا أيضا. وأصبحت الجملة الصحيحة "وَفِي النَّبِيِّ الطَّابِقُ السُّفْلِيُّ وَ الطَّابِقُ الْعُلْوِيُّ". العطف تابع المعطوف عليه في كل أحوال كمثل نعت. وذلك أربعة عشرة من أوجه الإعراب الثلاثة وواحد من التذكير والتأنيث وواحد من الإفراد والتثنية والجمع وواحد من التعريف والتنكير.³⁷

³⁵الشيخ الحاج إمام فقيه أشعري، الفية ابن مالك في النحو والصرف الجزء الثاني، ص. 50

³⁶الشيخ الحاج إمام فقيه أشعري، الفية ابن مالك في النحو والصرف الجزء الثاني، ص. 50

³⁷الشيخ الحاج إمام فقيه أشعري، الفية ابن مالك في النحو والصرف الجزء الثاني، ص. 50

6. الفاعل

البيان	تصويب الخطأ	جملة الخاطئة للطلبة
اسم المفرد مرفوع بضمة لأنه فاعل	لَعِبَ <u>أَحْمَدُ</u> وَإِخْوَتُهُ الصِّعَاذُ	لَعِبَ <u>أَحْمَدُ</u> وَإِخْوَتُهُ الأَصْغَرُ

الفاعل هو الاسم المرفوع، المذكور قبله فعله وهو على قسمين ظاهر ومضمّر³⁸ تأتيث الفعل مع الفاعل، إذا كان الفعل مؤنثا لحقت الفعل علامة التانيث، وهي تاء ساكنة في آخر الماضي، وتاء متحركة في أول المضارع.³⁹ كلمة "أَحْمَدُ" فاعلا المذكور بعد فعله. المفروض أن تأتي الكلمة "أَحْمَدُ" بحركة الضمة، لأنه اسم المفرد مرفوع بعلامة الضمة. وأصبحت الجملة الصحيحة "لَعِبَ أَحْمَدُ وَإِخْوَتُهُ صَغِيرٌ".

7. البدل

البيان	تصويب الخطأ	جملة الخاطئة للطلبة
غير مناسب بين بدل ومبدل منه	فِي <u>الْجَامِعَةِ</u> تَهَضُّةُ العُلَمَاءِ	فِي <u>الْجَامِعَةِ</u> تَهَضُّةُ العُلَمَاءِ

غير مناسب بين عطف ومعطوف عليه. تكون "فِي الْجَامِعَةِ" مبدل منه، وكلمة "تَهَضُّةُ" بدل. رأيناها مختلفتين الإعراب، إعراب الكلمة الأولى "بحركة الكسر"، والكلمة الثانية "بحركة الضمة". المفروض أن تأتي للكلمة

³⁸فؤاد نعمة، ملخص قواعد اللغة العربية، ص. 43

³⁹رجب عبد الجواد ابراهيم، المدخل الى تعلم العربية، ص. 135

الثانية "بحركة الكسر". وأصبحت الكلمة الصحيحة "فِي الْجَامِعَةِ تَهْضَمُ الْعُلَمَاءُ". البدل ثلاثة أنواع،⁴⁰ بدل مطلق، بدل البعض من الكل، بدل اشتغال.

8. شبه الجملة

البيان	تصويب الخطأ	جملة الخاطئة للطلبة
مجرور بسبب حرف الجر	عَلَى أَهْلِ السُّنَّةِ	عَلَى أَهْلِ السُّنَّةِ
مجرور بسبب حرف الجر	وَفَوْقَ الْمُنْصَدَةِ	وَفَوْقَ الْمُنْصَدَةِ
مجرور بسبب حرف الجر	وَعَلَى الْمُنْصَدَةِ	وَعَلَى الْمُنْصَدَةِ
التعبير غير صحيح	فِي لَأْمَبُونَجِ الشَّرْقِيَّةِ	فِي شَرْقِ لَأْمَبُونَجِ

المخفوضات ثلاثة مخفوض بالحرف و مخفوض بالاضافة وتابع للمخفوض.⁴¹ يجر الاسم أو ما ينوب عنه إذا سبق بأحد حروف الجر، أو خفض (الباء، اللام، من، إلي، عن، في، على، حتى، الكاف، ربّ، مذ، منذ، واو القسم، تاء القسم، خلا، حاشا، عدا).⁴² حرف من حروف الجر هي على بمعنى للاستعلاء.⁴³ تكون كلمة "أهل" مجرور، لأن دخل عليها حرف من حروف الجر "على". المفروض أن تأتي لكلمة بحركة الكسر، لأنه اسم المفرد مجرور بكسر. وأصبحت الجملة الصحيحة "عَلَى أَهْلِ السُّنَّةِ".

⁴⁰فؤاد نعمة، ملخص قواعد اللغة العربية، ص. 56-57

⁴¹Moch Anwar, Ilmu Nahwu Terjemahan Matan Al-Ajurumiyah Dan 'Imrithy, hlm. 158

⁴²يحيى شامي، القواعد العربية اليمسرة، ص. 224

⁴³فؤاد نعمة، ملخص قواعد اللغة العربية، ص. 96

المخفوضات ثلاثة مخفوض بالحرف ومخفوض بالاضافة وتابع للمخفوض.⁴⁴ يجر الاسم أو ما ينوب عنه إذا سبق بأحد حروف الجر، أو خفض (الباء، اللام، من، إلي، عن، في، على، حتى، الكاف، ربّ، مذ، منذ، واو القسم، تاء القسم، خلا، حاشا، عدا).⁴⁵ تكون كلمة "الْمِنْصَدَةُ" مضاف إليه، وكلمة "فوق" مضاف بمعنى ظرف مكان. المفروض أن تأتي لكلمة بحركة الكسر، لأنه ظرف مكان. وأصبحت الجملة الصحيحة "وَفَوْقَ الْمِنْصَدَةِ".

المخفوضات ثلاثة مخفوض بالحرف ومخفوض بالاضافة وتابع للمخفوض.⁴⁶ يجر الاسم أو ما ينوب عنه إذا سبق بأحد حروف الجر، أو خفض (الباء، اللام، من، إلي، عن، في، على، حتى، الكاف، ربّ، مذ، منذ، واو القسم، تاء القسم، خلا، حاشا، عدا).⁴⁷ حرف من حروف الجر هي على بمعنى للاستعلاء.⁴⁸ تكون كلمة "الْمِنْصَدَةُ" مجرور، لأن دخل عليها حرف من حروف الجر "على". المفروض أن تأتي الكلمة بحركة الكسر، لأنه اسم المفرد مجرور بكسر. وأصبحت الجملة الصحيحة "وَعَلَى الْمِنْصَدَةِ".

التعبير غير صحيح في الكلمة "فِي شَرْقِ لَأْمَبُونُج" أن استخدام جمل غير دقيقة و غامضة تجعل الموقف والمعنى غير مفهوم. استنادا إلى البيانات التي يحتتمها الباحثة بعناية مع الرسم البياني الموضح كمل يلي:

⁴⁴Moch Anwar, *Ilmu Nahwu Terjemahan Matan Al-Ajurumiyyah Dan 'Imrithy*, hlm. 158

⁴⁵يحيي شامي، القواعد العربية اليمسرة، ص. 224

⁴⁶Moch Anwar, *Ilmu Nahwu Terjemahan Matan Al-Ajurumiyyah Dan 'Imrithy*, hlm. 158

⁴⁷يحيي شامي، القواعد العربية اليمسرة، ص. 224

⁴⁸فؤاد نعمة، ملخص قواعد اللغة العربية، ص. 96

هـ. الخلاصة

خلصت الباحثة إلى وجود 20 خطأ في التعبير التحريري لطلاب المرحلة الثالثة الجامعة معارف الاسلامية

ميترو المبونج مع تواصل 5 أخطاء فيئة اسم المرفوع (2 أخطاء المبتداء، 1 أخطاء النعت، 1 أخطاء العطف، 1

أخطاء الفاعل)، 5 أخطاء في فئة اسم المنصوب (2 أخطاء مفعول به، 3 أخطاء العطف)، 10 أخطاء في فئة

اسم المجرور (4 أخطاء الإضائي، 1 أخطاء البدل، و 4 أخطاء شبه الجملة). سيتم الحصول على خطأ 25% اسم

المرفوع، 25% خطأ اسم المنصوب و 50% خطأ اسم المجرور.

المراجع

- الشيخ الحاج إمام فقيه أشعري،، الفية ابن مالك في النحو والصرف الجزء الثاني، (قدير)
- إيلوك رفيقة، تحليل الأخطاء اللغوية في التعبير الكتابي لدى طلاب قسم تعليم اللغة العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية جمبر للسنة الدراسية 2014/2015
- بهار كرنيدي، "تحليل الأخطاء النحوية في استعمال النواسخ الصغرى في التعبير التحريري"، Kariman, Volume 04, Nomor 02, Desember 2016
- رجب عبد الجواد ابراهيم ، المدخل الى تعلم العربية، (القاهرة : دار الأفاق العربية)، 2000
- عبد العليم ابراهيم ، الموجه الفنى لمدرسى اللغة العربية، (القاهرة : دار المعارف 2007)
- عبد القادر ولبلة المنيرة، "تحليل الأخطاء الإملائية في كتابة الطلاب في المستوى الرابع"، دراسة وصفية بُ قسم تعليم اللغة العربية بجامعة ناشم أشعري الإسلامية تبوترنج جومبانج، التدريس: المجلد الخامس - العدد الأول - يونيو 2018
- على احمد مذكور، تدريس فنون اللغة العربية، (القاهرة : دار الفكر العربي)، 2002
- فؤد النعمة، ملخص قواعد اللغة العربية، الطبعة التاسعة عشرة
- نهار تكريتي، المرجع الكامل، (الشام: دار دمشق)
- يحي شامي،، القواعد العربية اليمسرة، (دار الفكر العربي)

- Achmad Yusuf, “Strategi Genius Learning Dalam Pembelajaran Maharatul Kitabah”, Program Studi Pendidikan Bahasa Arab Universitas Yudharta Pasuruan <https://jurnal.yudharta.ac.id/v2/index.php/studi-arab>, Volume 9, Nomor 2, Desember 2018
- Akla, *Metodologi Penelitian Pengajaran Bahasa Arab*, (Metro: Laduny), 2018
- Anwar, Moch., *Ilmu Nahwu Terjemahan Matan Al-Ajurumiyyah Dan ‘Imrithy*, (Bandung : Sinar Baru Algensindo), 2007
- Fahmi, Nurul., “Kesalahan Menulis Bahasa Arab (Suatu Kajian Pustaka)”, *Jurnal Ummul Qura*, Volume 7, Nomor 1, Maret 2016
- Hamid, M. Abdul Manafi., *Pengantar Ilmu Shorof Istilahi – Lughowi*, (Nganjuk : PP Fathul Muftadiin)
- Kuraedah, Siti., *Aplikasi Maharah Kitabah Dalam Pembelajaran Bahasa Arab*, Vol. VIII, *Jurnal At-Ta’dib*
- Makrufah, Yayil Kholisotul, “Kitabah Sebagai Media Komunikasi Tulisan”, *Kajian tentang Bahasa, Sastra, dan Budaya Arab di Indonesia, Universitas Negeri Malang, Seminar Nasional Bahasa Arab Mahasiswa III Tahun 2019 HMJ Jurusan Sastra Arab Fakultas Sastra Universitas Negeri Malang*
- Mugni, Subhan., “Analisis Kesalahan Menulis Bahasa Arab di Kalangan Mahasiswa Program Studi Bahasa Arab”, *Jurnal Al-Qalam*, volume 22, nomor 3, september-desember 2005
- Muradi, Ahmad., “واقع تعليم مهارة الكتابة باندونيسيا مشكلة وحلولا”, *Jurnal Arabiyat: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab dan Kebahasaaraba*, Volume 5, Nomor 1, Juni 2018
- Ni’mah, Fuad., *Terjemah Mulahkos*, diterjemahkan oleh Abu Ahmad Al-Mutarjimi, dari judul asli *mulahkos Qowaid al-‘Arabiyah*
- Noor, Juliansyah., *Metodologi Penelitian*, (Jakarta : Kencana), 2017
- Prihartini, Yogia Wahtudi dkk., “Peningkatan Maharatul Kitabah Melalui Stuktur Analisis Sintesis (Sas) Pada Pembelajaran Bahasa Arab Di Pondok Pesantren”, *Jurnal Literasiologi, UIN Sulthan Thaha Saifuddin Jambi*, Volume 1, Nomor 1 Januari – Juni 2018
- R, Marzun, Husnizar, dan Halimahtussakdiah, “تعليم القواعد النحوية بمعهد شمس الضحى”, *Jurnal Lisanuna*, Volume 8, Nomor 2, 2018

Setiadi, Syamsi., "Peningkatan Keterampilan Kitabah Arabiyah Mahasiswa Melalui Metode Tutor Sebaya", *Jurnal Al Bayan*, Jakarta: Universitas Negeri Jakarta, Volume 9, Nomor 1, Januari-Juni 2017

Sugiono, *Metode Penelitian Pendidikan*, (Bandung: Alfabeta), 2010

Suharto, Toto dan Ahmad Fauzi, "Analisis Kesalahan Sintaksis Dalam Buku Teks Bahasa Arab Untuk Perguruan Tinggi Keagamaan Islam", *Arabiyât : Jurnal Pendidikan Bahasa Arab dan Kebahasaaraban*, volume 4, nomor 1, 30 juli 2017

Sukardi, *Metode Penelitian Pendidikan*, (Jaharta: Bumi Aksara), 2016